



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
8.0.0. - Ripartizione Patrimonio Ed Attivita' Economiche 8.0.0. - Abteilung für Vermögen und Wirtschaft 8.0.1. - Servizio Sport 8.0.1. - Dienststelle für Sport	476	04/02/2025

OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURA APERTA SOPRA SOGLIA EUROPEA PER L’AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI GESTIONE DELL’IMPIANTO SPORTIVO IN “ZONA SPORTIVA MASO DELLA PIEVE – NORD” E DEL BAR-RISTORANTE IVI SITUATO A BOLZANO IN VIA MASO DELLA PIEVE 11, PER LA DURATA DI NOVE ANNI – AMMISSIONE ED ESCLUSIONE DEGLI OFFERENTI ALLA PROCEDURA DI GARA TELEMATICA E AGGIUDICAZIONE DELLA CONCESSIONE – EURO 884.387,79 (AL NETTO DI I.V.A.). (CIG B30AA3F059).

OFFENES VERFAHREN ÜBER DER EU SCHWELLE FÜR DIE VERGABE DER KONZESSION FÜR DIE FÜHRUNG DEMEHRZWECKSPORTANLAGE „SPORTZONE PFARRHOF – NORD“ UND DER FÜHRUNG DER DORTIGEN BAR MIT DAZUGEHÖRIGEM RESTAURANT IN BOZEN, PFARRHOFSTR. 11, FÜR DIE DAUER VON NEUN JAHREN - ZULASSUNG UND AUSSCHLUSS VON BIETERN AM TELEMATISCHEN VERGABEVERFAHREN UND ZUSCHLAGS-ERTEILUNG - EURO 884.387,79 (OHNE MWST). (CIG B30AA3F059).

Vista la delibera di Giunta n. 329 del 29.07.2024 con la quale è stato approvato il Documento Unico di Programmazione per gli esercizi finanziari 2025-2027;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17.12.2024 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23.12.2024 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16.01.2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2025-2027;

Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

Visto il vigente Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015 e le successive modifiche ed integrazioni, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti devoluti o

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 329 vom 29.07.2024 Genehmigung des einheitlichen Strategiedokumentes für die Haushaltsjahre 2025-2027;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17.12.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 76 vom 23.12.2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16.01.2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025-2027 genehmigt worden ist;

Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015 i.g.F., in welchem festgelegt wird, welche Verwaltungsakte in den Zuständigkeitsbereich

delegati alla competenza dei dirigenti;

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 140.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2024 - 2026 del Comune di Bolzano;

Visti:

la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);

la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

- il R.D. 16 marzo 1942, n. 262 "Approvazione del testo del Codice Civile".

Vista la delibera della Giunta comunale n. 226 del 18/06/2024 con la quale è stata deliberata l'indizione della procedura aperta sopra soglia europea per l'affidamento in concessione di servizio di gestione dell'impianto sportivo in "Zona sportiva Maso della Pieve - Nord" e del bar-ristorante ivi situato a Bolzano in Via Maso della Pieve 11, per la durata di nove anni.

Vista la successiva determina dirigenziale n. 3255 del 06/09/2024 con la quale sono stati approvati gli atti di gara e prenotata la spesa presunta di Euro 885.931,00 (al netto di IVA) per il corrispettivo integrativo di gestione per tutta la durata della concessione ;

Visto in particolare che è stato disposto di aggiudicare la gara con il criterio dell'offerta

Determina n./Verfügung Nr.476/2025

der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 140.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2024 - 2026 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist;

Nach Einsichtnahme in:

das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,

- das Gv.D. vom 31. März 2023, Nr. 36, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt),

das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Genehmigung der Leitlinien über die Abwicklungsart der Funktionen des Bauleiters und des Leiters der Auftragsausführung".

- das kg.D. 16 März 1942, Nr. 262 "Genehmigung des Textes des Zivilgesetzbuches"

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 226 vom 18/06/2024, mit welchem ein offenes Verfahren über der EU Schwelle für die Vergabe der Dienstleistungskonzession der Mehrzweck-sportanlage „Sportzone Pfarrhof - Nord“ und der Führung der dortigen Bar mit dazugehörigem Restaurant in Bozen, Pfarrhofstr. 11, für die Dauer von neun Jahren genehmigt wurde;

Es wurde Einsicht genommen in die folgende Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3255 vom 06/09/2024, mit welcher die Ausschreibungsunterlagen genehmigt und die voraussichtlichen Ausgaben in Höhe von 885.931,00 Euro (ohne MwSt.) für das zusätzliche Entgelt für die gesamte Dauer der Konzession verbucht wurden;

Insbesondere darauf hingewiesen, dass der Zuschlag auf Grund des Kriteriums des

economicamente più vantaggiosa individuata sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii e dell'art. 108 del D.Lgs. 36/2023 in quanto compatibile e secondo il metodo del ribasso sul corrispettivo integrativo posto a base di gara;

La concessione sarà aggiudicata al concorrente che avrà presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa determinata in base ai seguenti criteri:

Qualità 80/100 punti;

Prezzo 20/100 punti;

La valutazione avrà luogo in base all'art. 1.2.4 del disciplinare di gara (parte I) e ai criteri previsti negli allegati "Criteri di valutazione dell'offerta tecnica" e "Criteri per l'elaborazione del Piano economico finanziario";

Il bando di gara è stato pubblicato sito internet <https://www.bandi-altoadige.it> della Provincia Autonoma di Bolzano dal 16.9.2024 fino all'8.11.2024 e sulla GUCE S n. 180/555401-2024 del 16.9.2024;

In data 08/11/2024 è scaduto il termine per la presentazione delle offerte;

Entro il termine prefissato nel bando di gara sono pervenute le seguenti offerte:

1. RTI/Bietergemeinschaft „SPORTZONE PFARRHOF GEN. M.B.H. Via Maso della Pieve 11 Bolzano – MENSA CLAB Soc. Coop. Soc., Via Innsbruck 11“ .

In data 12/11/2024 in seduta riservata L'Autorità di gara ha aperto la Busta virtuale "A" contenente la documentazione amministrativa prodotta dal concorrente in via telematica tramite il portale [www. bandi- alto adige.it](http://www.bandi-altoadige.it).

In particolare, ai fini dell'approvazione della documentazione amministrativa, l'Autorità di gara, ai sensi dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non ha proceduto alla verifica del contenuto di eventuali dichiarazioni sostitutive in relazione al possesso dei requisiti generali e/o speciali di partecipazione eventualmente prodotte da parte degli operatori economici.

L'Autorità di gara ha riscontrato la regolarità della documentazione amministrativa del concorrente e, successivamente, ha provveduto all'apertura della Busta virtuale "B" contenente l'offerta tecnica del concorrente ammesso, verificando la presenza dei documenti richiesti

Determina n./Verfügung Nr.476/2025

wirtschaftlich günstigsten Angebotes erfolgt, bestimmt nach dem besten Verhältnis von Qualität zu Preis nach Artikel Art. 33 des LG. Nr. 16/2015 i.g.F. und soweit mit diesem vereinbar, Art. 108 des Gv.D. Nr. 36/2023 u.zw. durch Preisabschlag auf den Ausschreibungsbetrag des Entgeltes;

Den Zuschlag erhält der Bieter, der das wirtschaftlich günstigste Angebot vorlegt, das anhand der folgenden Kriterien ermittelt wird:

Qualität 80/100 Punkte;

Preis 20/100 Punkte;

Die Bewertung erfolgt gemäß Art. 1.2.4 der Wettbewerbsbedingungen (Teil I) und gemäß den Bewertungskriterien der Anlage „Bewertungskriterien des technischen Angebots“ und der Anlage „Kriterien für die Erstellung des Wirtschafts- und Finanzplans“;

Die Ausschreibungsbekanntmachung wurde auf der Internetseite der Autonomen Provinz Bozen <https://www.ausschreibungen-suedtirol.it> vom 16.9.2024 bis zum 8.11.2024 und im Amtsblatt der europäischen Union Nr. 180/S 555401-2024 vom 16.9.2024 veröffentlicht;

Am 08/11/2024 ist der Termin für die Vorlage der Angebote verfallen.

Innerhalb des in der Ausschreibungsbekanntmachung festgelegten Termins sind folgende Angebote eingegangen:

Am 12/11/2024 hat die Wettbewerbsbehörde in nicht öffentlicher Sitzung den virtuellen Umschlag "A", der die über das Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it elektronisch übermittelten Verwaltungsunterlagen der Bieter enthält, geöffnet.

Insbesondere, ist die Wettbewerbsbehörde, zum Zwecke der Genehmigung der Verwaltungsunterlagen, nicht zur Überprüfung des Inhalts der eventuell von den Wirtschaftsteilnehmern vorgelegten Ersatzerklärungen hinsichtlich des Besitzes der allgemeinen und/oder der besonderen Teilnahmevoraussetzungen, dies in Anwendung des Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F., vorangeschritten.

Die Wettbewerbsbehörde hat die Ordnungsmäßigkeit der Verwaltungsunterlagen des Bieters festgestellt und nachfolgend den Umschlag "B" mit dem technischen Angebot des zugelassenen Bieters geöffnet. Dabei wurde überprüft, dass darin

8.0.0. - Ripartizione Patrimonio Ed Attività Economiche
8.0.0. - Abteilung für Vermögen und Wirtschaft

dal disciplinare di gara.

Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale n. 1 di data 22/11/2024 della procedura in oggetto al quale si rinvia *per relationem*, depositato presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano;

L'offerente è stato pertanto ammesso alla valutazione tecnica .

Con atto dell'Autorità di gara Prot. n. 358000/2024 è stata nominata la commissione di valutazione composta da:

- Dr. Arch. Sergio Berantelli - Direttore della 6. Ripartizione Lavori Pubblici del Comune di Bolzano/ Direktor der 6. Abteilung für Öffentliche Arbeiten der Gemeinde Bozen (Presidente/ Vorsitzender);
 - Dr. Ing. Alessandra Capelli, ingegnere presso l'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici del Comune di Bolzano/
Ingenieur des Amtes für öffentliche Arbeiten, Gebäude der Gemeinde Bozen (Membro di commissione / Mitglied der Kommission);
 - Signor/Herr David Kössler, Responsabile del Servizio Sport del Comune di Bolzano/
Verantwortlicher der Dienststelle für Sport der Gemeinde Bozen (Membro / Mitglied);
 - Geom. Renato Meoli, Responsabile del Servizio Impiantistica del Comune di Bolzano/
Verantwortlicher der Dienststelle für Anlagen der Gemeinde Bozen (membro /Mitglied);
 - Sig.ra Cinzia Mazzucco, assistente amministrativo presso l'Ufficio Patrimonio del Comune di Bolzano/
Verwaltungsassistentin des Amtes für Vermögen der Gemeinde Bozen (membro/Mitglied);
- e Dr.ssa Giovanna De Grandi, funzionaria amministrativa presso il Servizio Sport del Comune di Bolzano/ Funktionärin der Verwaltung der Dienststelle für Sport der Gemeinde Bozen, con il ruolo di segretaria di gara incaricata di formare il processo verbale / Schriftführerin und Beauftragte für die Erstellung der Niederschrift.

La commissione per la valutazione dell'offerta tecnica si è riunita in data 05/12/2024.

Il lavoro svolto dalla commissione è descritto nel Verbale n. 1 della Commissione Tecnica e relativa tabella allegata (Allegato A), Prot. int. 372185/2024, ai quali si rinvia *per relationem*, depositati presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano;

In data 13/12/2024 presso la Sede Comunale di via Lancia 4/A, l'Autorità di gara in seduta riservata, convocata mediante comunicazione al concorrente tramite il portale telematico, ha dato lettura dei punteggi conseguiti nell'ambito della valutazione tecnico-qualitativa, ha aperto la busta virtuale "C" contenente l'offerta economica con il Piano economico Finanziario e rinviato a seduta successiva la relativa valutazione e attribuzione dei punteggi ai fini della graduatoria finale;

alle von den Wettbewerbsbedingungen verlangten Unterlagen enthalten waren.

Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 1 vom 22/11/2024 des Verfahrens festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für öffentliche Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.

Der Bieter wurde zur technischen Bewertung zugelassen.

Im Auftrag der Wettbewerbsbehörde Prot. N. 358000/2024 wurde die Bewertungskommission ernannt. Sie besteht aus:

- Dr. Arch. Sergio Berantelli - Direttore della 6. Ripartizione Lavori Pubblici del Comune di Bolzano/ Direktor der 6. Abteilung für Öffentliche Arbeiten der Gemeinde Bozen (Presidente/ Vorsitzender);
 - Dr. Ing. Alessandra Capelli, ingegnere presso l'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici del Comune di Bolzano/
Ingenieur des Amtes für öffentliche Arbeiten, Gebäude der Gemeinde Bozen (Membro di commissione / Mitglied der Kommission);
 - Signor/Herr David Kössler, Responsabile del Servizio Sport del Comune di Bolzano/
Verantwortlicher der Dienststelle für Sport der Gemeinde Bozen (Membro / Mitglied);
 - Geom. Renato Meoli, Responsabile del Servizio Impiantistica del Comune di Bolzano/
Verantwortlicher der Dienststelle für Anlagen der Gemeinde Bozen (membro /Mitglied);
 - Sig.ra Cinzia Mazzucco, assistente amministrativo presso l'Ufficio Patrimonio del Comune di Bolzano/
Verwaltungsassistentin des Amtes für Vermögen der Gemeinde Bozen (membro/Mitglied);
- e Dr.ssa Giovanna De Grandi, funzionaria amministrativa presso il Servizio Sport del Comune di Bolzano/ Funktionärin der Verwaltung der Dienststelle für Sport der Gemeinde Bozen, con il ruolo di segretaria di gara incaricata di formare il processo verbale / Schriftführerin und Beauftragte für die Erstellung der Niederschrift.

Die Kommission hat sich am 05/12/2024 für die Bewertung des technischen Angebotes versammelt.

Die Arbeit der Kommission ist in der Niederschrift Nr. 1 der Bewertungskommission und mit den entsprechenden Tabellen („Anlage A“) dargelegt, welche die interne Prot. Nr. 372185/2024 hat, auf welche Bezug genommen wird und die beim Amt für öffentliche Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt sind.

Am 13/12/2024 hat die Wettbewerbsbehörde im Gemeindehaus in der Lanciastraße Nr. 4/A, in nicht öffentlicher Sitzung, welche durch Mitteilung an den Teilnehmer über das telematische Portal einberufen wurde, die Festlegungen der technisch-qualitativen Bewertung verlesen, den virtuellen Umschlag „C“ mit dem Preisangebot und dem Wirtschafts- und Finanzplan geöffnet, und verschob die entsprechende Bewertung und die Vergabe der Punkte für die Erstellung der

Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale n. 2 di data 20/12/2024 al quale si rinvia *per relationem*, depositato presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano;

In data 23/12/2024 presso la Sede Comunale di via Lancia 4/A, l'Autorità di gara in seduta riservata, come da Verbale n. 3, ha dichiarato di dover richiedere al concorrente delle necessari integrazioni e spiegazioni, entro 15 giorni, ai fini della valutazione di adeguatezza e sostenibilità del Piano economico finanziario presentato dal concorrente e rinviato a seduta successiva la relativa valutazione;

Conseguentemente la proposta di aggiudicazione è stata rinviata fino a totale espletamento delle operazioni di verifica.

Il concorrente ha fornito le integrazioni richieste a mezzo PEC Prot. n. 5792/2025.

Le valutazioni del RUP sono espresse nel proprio Verbale di data 13/01/2025, al quale si rinvia *per relationem*, depositato presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano;

In data 13/01/2025 presso la Sede Comunale di via Lancia 4/A, l'Autorità di gara in seduta riservata, convocata mediante comunicazione al concorrente tramite il portale telematico, ha dato lettura dell'esito della verifica del RUP sull'adeguatezza e sostenibilità dell'offerta economica presentata dall'unico offerente ammesso.

Accertata l'adeguatezza e sostenibilità del PEF, come indicato all'Art. 1.1.3, Parte II del Disciplinare di Gara, giusta verbale di valutazione del RUP del 13.01.2025, all'offerta economica a ribasso vengono attribuiti 20 punti.

Tutto ciò premesso, la migliore offerta è risultata quella del RTI „SPORTZONE PFARRHOF GEN. M.B.H. Via Maso della Pieve 11 Bolzano – MENSA CLAB Soc. Coop. Soc., Via Innsbruck 11" di Bolzano, che ha offerto l'importo di Euro 884.387,79 (oneri della sicurezza esclusi/non presenti) quale corrispettivo integrativo di gestione per tutta la durata della concessione.

L'offerta ha ottenuto un punteggio tecnico di
Determina n./Verfügung Nr.476/2025

endgültige Rangliste auf eine spätere Sitzung.

Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 2 vom 20/12/2024 festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für öffentliche Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.

Am 13/12/2024 hat die Wettbewerbsbehörde im Gemeindehaus in der Lanciastraße Nr. 4/A, in nicht öffentlicher Sitzung erklärt, dass die erforderlichen Ergänzungen und Erläuterungen innerhalb von 15 Tagen vom Bieter angefordert werden sollten, um die Angemessenheit und Nachhaltigkeit des vom Bieter vorgelegten Wirtschafts- und Finanzplans zu bewerten, und verschob die entsprechende Bewertung auf eine spätere Sitzung;

Daher wurde der Vorschlag zur Zuschlagerteilung bis zum Abschluss der Überprüfungen, verschoben.

Innerhalb der Frist wurden die besagten Ergänzungen vom Bieter mittels PEC Prot. Nr. 5792/2025 übermittelt.

Die Bewertungen der EPV sind im Protokoll vom 13/01/2025 festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für öffentliche Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.

Am 13/01/2025 hat die Wettbewerbsbehörde im Gemeindehaus in der Lanciastraße Nr. 4/A, in nicht öffentlicher Sitzung, welche durch Mitteilung an den Teilnehmer über das telematische Portal einberufen wurde, die Ergebnisse bezüglich der Überprüfung durch den EPV der Angemessenheit und Nachhaltigkeit des wirtschaftlichen Angebots, den der einzige zum Verfahren zugelassene Bieter hinterlegt hat, verlesen.

Nach Feststellung der Angemessenheit und Nachhaltigkeit des WFP, wie in Art. 1.1.3, Teil II der Wettbewerbsbedingungen angegeben, gemäß dem Bewertungsbericht des EPV vom 13.01.2025, werden 20 Punkte für das wirtschaftliche Angebot durch Preisabschlag vergeben.

Dies vorausgeschickt, ist als bestes Angebot jenes der Bietergemeinschaft „SPORTZONE PFARRHOF GEN. M.B.H. Pfarrhofstr. 11 Bozen - MENSA CLAB Soc. Coop. Soc., Innsbruckstr. 11 Bozen“, mit einem Gesamtpreis von 884.387,79 Euro (Sicherheitskosten ausgeschlossen/nicht vorgesehen) für das zusätzliche Entgelt für die gesamte Dauer der Konzession, anzusehen.

Das Angebot erhielt eine technische Punktzahl
8.0.0. - Ripartizione Patrimonio Ed Attivita' Economiche
8.0.0. - Abteilung für Vermögen und Wirtschaft

53,48 ed economico di 20 punti, per un punteggio complessivo ottenuto di 73,48 punti (ovvero 100 dopo la riparametrazione).

Sono state disposte nei confronti del primo in graduatoria le richieste ai sensi dell'art. 27, commi 4, 4 bis, ter e quater della L.P. 16/2015, con nota Prot. n. 20575/2025.

Il concorrente ha fornito le integrazioni /dichiarazioni necessarie con nota Prot. n. 21358/2025 , che sono state approvate dal RUP.

L'Autorità di gara, con atto del 29.01.2025 ha conseguentemente proposto l'aggiudicazione al concorrente ammesso, come risulta dai verbali di gara.

Conseguentemente, si ritiene di aggiudicare in via definitiva al raggruppamento „SPORTZONE PFARRHOF Gen. m.b.H. – MENSA CLAB Soc. Coop. Soc.“ di Bolzano, la concessione per il servizio di gestione dell'impianto sportivo in "Zona sportiva Maso della Pieve – Nord" e del bar-ristorante ivi situato a Bolzano in Via Maso della Pieve 11, per la durata di nove anni alle condizioni e prezzi di cui all'offerta presentata nell'ambito della procedura di gara in oggetto in quanto l'offerta è definita congrua.

L'importo complessivo dell'offerta ammonta a Euro 884.387,79 (al netto di I.V.A.) e risulta così composto:

Importo offerto	Euro	884.387,79	Angebotener Preis
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	0,00	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen
Totale complessivo	Euro	884.387,79	Gesamtbetrag

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnico-amministrativa;

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE DETERMINA

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

1. di approvare i Verbali n. 1, n. 2, n. 3, n. 4 e n. 5 dell'Autorità di gara, nonché il Verbale n. 1 della Commissione di valutazione sull'offerta tecnica con relativo Allegato "A", nonché il

Determina n./Verfügung Nr.476/2025

von 53,48 und eine wirtschaftliche Punktzahl von 20 Punkten, was eine Gesamtpunktzahl von 73,48 Punkten ergibt (d.h. 100 nach Angleichung).

Der erste in der Rangordnung wurde angewiesen, die Anträge gemäß Art. 27, Abs. 4 (Arbeits- und Personalkosten, betriebliche Sicherheitsabgaben) und Abs. 4-bis L.G. 16/2015, mit Mitteilung Prot. Nr. 20575/2025 zu stellen.

Der Bieter hat die erforderlichen Informationen/Erklärungen mit Schreiben Prot. Nr. 21358/2025 die vom EVP genehmigt wurden.

Die Wettbewerbsbehörde hat mit der Maßnahme vom 29.01.2025 den Zuschlag zu Gunsten des zugelassenen Bewerbers vorgeschlagen, wie die in den Ausschreibungsprotokollen festgehalten ist.

Demzufolge wird es für zweckmäßig erachtet, der Bietergemeinschaft „SPORTZONE PFARRHOF Gen. m.b.H. – MENSA CLAB Soc. Coop. Soc.“ aus Bozen, die Konzessionsdienstleistungen zur Führung der Mehrzwecksportanlage „Sportzone Pfarrhof – Nord“ und der Führung der dortigen Bar mit dazugehörigem Restaurant in Bozen, Pfarrhofstr. 11, für die Dauer von neun Jahren zuzuschlagen. Der Zuschlag wird zu den Bedingungen und Preisen erteilt, wie diese aus dem eingereichten Angebot im genannten Vergabeverfahren ersichtlich sind, da das Angebot für angemessen angesehen wird.

Der Gesamtpreis beläuft sich auf Euro 884.387,79 (ohne MwSt.) und umfasst Folgendes:

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit;

VERFÜGT DER DIREKTOR DER ABTEILUNG

aus den eingangs erwähnten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

1. die Niederschriften Nr. 1, Nr. 2, Nr. 3, Nr. 4 und Nr. 5 der Wettbewerbsbehörde, sowie die Niederschrift Nr. 1 mit Anlage "A" der Bewertungskommission und die

8.0.0. - Ripartizione Patrimonio Ed Attivita' Economiche
8.0.0. - Abteilung für Vermögen und Wirtschaft

Provvedimento del RUP del 13/01/2025 di valutazione del PEF, ai quali si rinvia *per relationem*, depositati presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano;

2. di dare atto che, vista l'applicazione alla procedura di gara del regime semplificato dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'ammissione da parte dell'Autorità di gara del concorrente in sede di apertura della busta A, non è da intendersi un'ammissione soggetta al regime di cui all'art. 90 D.Lgs. 36/2023 che presuppone una verifica della documentazione attestante l'assenza dei motivi di esclusione di cui agli artt. 94 e ss., nonché la sussistenza dei requisiti di idoneità professionale economico finanziari e tecnico organizzativi;

3. di aggiudicare in via definitiva la concessione di servizi in oggetto al raggruppamento „SPORTZONE PFARRHOF Gen. m.b.H. – MENSA CLAB Soc. Coop. Soc.“, con sede legale della capogruppo a Bolzano, Via Maso della Pieve 11, per un importo complessivo di Euro 884.387,79 (+I.V.A.) per la durata di nove anni e con decorrenza dalla data di stipula del contratto, ovvero, se precedente, dal verbale di consegna degli immobili oggetto della concessione, alle condizioni indicate nella documentazione di gara e di offerta .

4. di approvare la spesa derivante di Euro 1.078.953,10 (I.V.A. compresa);

5. di dare atto che i costi della manodopera e di sicurezza aziendali ai sensi dell'art. 27, commi 4, 4-bis, 4 ter e 4 quater della L.P. 16/2015 sono stati verificati dal responsabile unico di progetto ;

6. di dare atto che l'aggiudicazione definitiva diventa efficace sotto condizione sospensiva della, del possesso dei prescritti requisiti dal D.Lgs. n. 36/2023 e dei requisiti speciali prescritti dalla documentazione di gara;

7. di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.

8. di prendere atto che il raggruppamento „SPORTZONE PFARRHOF Gen. m.b.H. – MENSA CLAB Soc. Coop. Soc.“ indicherà il conto corrente dedicato e le persone delegate a

Verwaltungsmaßnahme vom 13/01/2025 der EPV mit der Bewertung des WFP, auf welche *per relationem* Bezug genommen wird und die beim Amt für öffentliche Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt sind, zu genehmigen;

2. Es wird festgehalten, dass, nachdem auf das Vergabeverfahren die vereinfachte Regelung des Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F. Anwendung findet, die Zulassung der Wirtschaftsteilnehmer im Zuge der Öffnung des Umschlages A seitens der Ausschreibungsbehörde nicht als Zulassung zu verstehen ist, die der Regelung laut Art. 90 Gv.D. 36/2023 unterliegt. Letztere setzt nämlich eine Überprüfung der Unterlagen voraus, die das Fehlen von Ausschlussgründen laut Artt. 94 ff. sowie das Bestehen der wirtschaftlich-finanziellen und technisch-organisatorischen Anforderungen bestätigt.

3. Die betreffende Dienstleistungskonzession endgültig an der Bietergemeinschaft „SPORTZONE PFARRHOF Gen. m.b.H. – MENSA CLAB Soc. Coop. Soc.“, mit Rechtsitz in Bozen, über einen Gesamtbetrag von 884.387,79 Euro (+MwSt.), für neun Jahre und mit Vertragsbeginn ab dem Datum des Vertragsabschlusses, oder, falls früher, ab dem Datum des Protokolls über die Übergabe der Immobilien, die Gegenstand der Konzession sind, zu den in den Ausschreibungs- und Angebotsunterlagen angegebenen Bedingungen zu vergeben.

4. Die daraus entstehende Ausgabe von 1.078.953,10 Euro (MwSt. inbegriffen) wird genehmigt.

5. Es wird festgestellt, dass die Überprüfung der Kosten für die Arbeitskräfte und Sicherheitskosten des Unternehmens gemäß Artikel 27, Abs. 4, 4-bis, 4 ter und 4 quater L.G. 16/2015 bereits vom einzigen Projektverantwortlichen erfolgt ist;

6. Es wird festgestellt, dass der endgültige Zuschlag unter der aufhebenden Bedingung der Überprüfung der vom Gv.D. Nr. 36/2023 vorgesehenen Voraussetzungen und der von den Wettbewerbsunterlagen vorgesehenen besonderen Voraussetzungen wirksam wird.

7. Es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden.

8. Es wird festgestellt, dass die Bietergemeinschaft „SPORTZONE PFARRHOF Gen. m.b.H. – MENSA CLAB Soc. Coop. Soc.“ das vorgesehene Kontokorrent und die

operare sul conto, ai fini della tracciabilità dei movimenti finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e ss.mm.ii., all'atto della stipula della concessione-contratto, ai sensi dell'art. 5 Parte III del Disciplinare di Gara;

9. di impegnare pertanto la spesa complessiva di Euro 1.078.953,10 (I.V.A. compresa), già prenotata con Determina dirigenziale nr. 3255 del 06/09/2024, come da allegata tabella contabile;

10. di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nei documenti di gara e di contratto;

11. di stipulare digitalmente il contratto nella forma pubblica amministrativa, ai sensi dell'art. 37, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 comma 2 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".

12. di dare incarico all'Ufficio Appalti e Contratti di provvedere alla stipulazione del contratto.

13. di disporre la consegna delle strutture sportive e degli immobili oggetto di concessione all'aggiudicatario in parola in via d'urgenza a decorrere dal 01.02.2025 al fine di dare continuità al servizio, mantenere un controllo e vigilanza degli immobili senza soluzione di continuità anche in considerazione del fatto che presso la struttura sono tutt'ora in corso i lavori di realizzazione dei nuovi campi sportivi ;

- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016.

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

ermächtigten Personen für die Abwicklungen auf dem Kontokorrent, so wie es die Nachvollziehbarkeit der Zahlungsflüsse gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010 i.g.F. vorsieht, angegeben wird.

9. Die bereits mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3255 vom 06/09/2024 vorbereitete Ausgabe von 1.078.953,10 Euro (MwSt. inbegriffen) wird laut beiliegender Tabelle verbucht ;

10. Die Zahlung wird zu den in den Wettbewerbs- und Vertragsunterlagen festgelegten Modalitäten vorgenommen.

11. Der Vertrag wird in verwaltungsrechtlicher öffentlicher Form, gemäß Art. 37, Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art, 21, Abs. 2 der „Gemeindevordnung über das Vertragswesen“, digital abgeschlossen.

12. Das Amt für öffentliche Aufträge und Verträge wird beauftragt, für den Abschluss des Vertrages zu sorgen.

13. die Übergabe der betreffenden Sportanlagen und -gebäude an den Zuschlagsempfänger ab dem 1. Februar 2025 anzuordnen, um die Kontinuität des Dienstes zu gewährleisten und die Kontrolle und Überwachung der Gebäude ohne Unterbrechung aufrechtzuerhalten, auch in Anbetracht der Tatsache, dass in der Anlage die Arbeiten für den Bau der neuen Sportplätze noch im Gange sind;

- Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	783	06011.03.021300004	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	109.893,37
2026	U	783	06011.03.021300004	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	119.883,68
2027	U	783	06011.03.021300004	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	119.883,68
2028	U	783	06011.03.021300004	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	119.883,68

				funzionamento dell'ente	
2029	U	783	06011.03.021300004	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	119.883,68
2030	U	783	06011.03.021300004	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	119.883,68
2031	U	783	06011.03.021300004	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	119.883,68
2032	U	783	06011.03.021300004	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	119.883,68
2033	U	783	06011.03.021300004	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	119.883,68
2034	U	783	06011.03.021300004	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	9.990,31

La Direttrice di Ripartizione / Die Abteilungsdirektorin
PICHLER ULRIKE / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

83f4962612678bf47f8dae0f188b7982c8f9043c70415628e899bb73e6a673a8 - 14707622 - det_testo_proposta_29-01-2025_16-14-04.doc
2e7183a2ce00673dd0363606d3789c3e3ee2aaf91fb660cald6907a960b86d5d - 14707866 - det_Verbale_29-01-2025_16-21-11.doc
d1b33b130a5e0f0ead1e6f4d626e0794012625dff225a652bd0f7cf49aabe11 - 14707989 - Allegato Impegno
spesa_gara_Pfarrhof_930.doc
4598700ce2cbcfc3123bc1a8ea7ac423e4fd2b74ad360d990bd01af013e49e5d - 14719252 - Allegato contabile zona sportiva
Maso della Pieve.doc